ԱՐՄԵՆԻԱ

ԼՐԱԳԻՐ ԱԶԳԱՑԻՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԵՒ ԱՑԼԻՆ

ԲԱԺԱՆԻՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ամէն տեղի համար ուր այս լրագրի մուտքը արգիլուած չէ, ամբողջ 13րդ ՀՐՀանի (97օգոստ.—98յունիս) բաժնորդագինն է 20 ֆր. կանխիկ կարելի է նաև բաժնորդագրուիլ քանի ամսի համար որ ուզուի, ամէն մէկ ամսականը 2½ ֆր. հաշուելով և 1898յունիս ամսէն անդին չանցնելու պայմանով։

Նամակ և ծրարպէտք է ղրկել հետևեալ հասցէով. M. PORTOUKALIAN, Rédacteur du journal *Arménia*. MARSEILLE (France)։

ԹՈՂ ՏԱՐԻ ԹԻՒ 53

1898 ՄԱՐՏ 12

1898 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 28 (Հ. Տ.)

ԳԻՆԸ

Կը հրատարակուի Կ. և Շաբ. օրեր

ԳԱՑՄԱՆՆԵՐ

Խմբագրութիւնը, եթէ հարկ համարի, հաւատացեալով և կամ ամբողջ միայն կը հրատարակէ իրեն ղրկուած գրութիւնները։ Ձեռագիրները չեն վերադարձուիր չհրատարակուած ձեռագիրները։

Ցանուցումներ կընդունուին հայերէն և ֆրանսերէն լեզուով։

Ցանուցման 1 միջակ գիրը 1 սանթիմ արծէք։ 1 գլխագիրը 2 սանթիմ։

Les annonces, en français et en arménien, sont reçues aux bureaux de la Rédaction : Rue Fortia, 7.

ՌՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ

Արմէնիայի գործը. — Վեհ. կաթողիկոսի ճանըրդուրդութիւնը. — Մեծ պետութիւնները, Թիւրքիա եւ Յունաստան. — Ամերիկայի Միացեալ Նահանգները եւ Յունաստան. — Թիւրքիան յուներ. — Վիլհելմ կայսրի երուսաղէմ ճանըրդուրդութիւնը. — Ծայրագոյն-Արեւելքի գործերը. — Արտասահմանի լուրեր. — Ծանուցումներ։

ԱՐՄԱՏՆԱՒԱՒ ԳՈՐԾԸ

«Ի՞նչ գործել պէտք է» վերնագրով մեր յօդուածի վերջը, մենք խոստացանք պատասխանել սա հարցման թէ Արմենիայի խմբագրութիւնն ինք ի՞նչ կուզէ գործել։

Արմենիայի գործը որոշ կերպով ըմբռնելու համար, պէտք է նկատի առնել թէ ի՞նչ հանգամանքներէ ծընունդ առած է Արմենիան։

Արմենիայի հիմնադիր-խմբագիրը պատահմամբ կամ ուրիշ գործով մը եկած ինկած չէ Եւրոպա ապրուստ ճարելու համար (արդէն այն ժամանակ հիմակուանէն շատ աւելի յիմարութիւն կը լինէր ապրուստ ճարելու համար գալ Եւրոպայի մէջ հայերէն թերթ հրատարակելը), այլ որոշ ծրագրով և Հայաստանի մէջ երկար տարիներ գործունէութեան հետևանքն եղած էր Արմենիայի հիմնուիլը։ Միայն այդ ժամանակ մի մեծ յանդգնութիւն կը համարուէր Եւրոպայի մէջ հայերէն ազատական մի թերթ հրատարակելը որ շատ հաւանական էր թէ պիտի արգիլուէր հայաշատ երկիրները մտնել. իսկ արտասահմանի հայ գաղութներին մէջ ալ «ձայն բարբառոյ յանապատի» պիտի մնար իր աղաղակ, այն աստիճան անտեղեակ և հետևապէս թմրած էր արտասահմանի հայութիւնը Հայաստանի խնդրի մասին։

Այս այնչափ ճշմարիտ է որ հիմա կուսակցապետ ներկայացող, գործի գլուխ անցնող և լրագիր հրատարակողներն գրեթէ ամենքն ալ, բացի մէկ քանի նորեկներէ, այն ժամանակ ալ կային իրենք և կապրէին արտասահմանի մէջ, բայց չէին համարձակեր մի այդպիսի բանի ձեռնարկել, յաղողութեան յոյս չունենալով, ինչպէս որ գրած ալ են մեզ այն ժամանակ։

Այս այնչափ ճշմարիտ է որ Արմենիան նոր հրատարակուիլ սկսած ժամանակ, արտասահմանի հայերի մեծամասնութիւնը այն աստիճան անծանօթ էր Հայաստանի ողբալի կացութեան որ շատեր կըսէին այնատեն թէ ուստեն Արմենիայի գրածները. միթէ այդպիսի հարստահարութիւններ կը լինին Հայաստանի մէջ։

Գործին այս սկզբնական վիճակին վրայ թերթն կերպով ակնարկ ըրինք հոս անոր համար միայն որովհետև ներկան ուրիշ բան չէ այլ անցեալի ծնունդը և անոր չարունակութիւնը։ Արմենիան 13 տարի է որ ծնած է. բայց նա չարունակութիւնն է իրեն ծնող հանգամանքներին, նա չարունակութիւնն է այն երկարատև գործունէութեան, փափաքներին և ծրագրին որ հետզհետէ կատարելագործուած է և կը կատարելագործուի մեր կ.պոլսէն դէպի Եւդոկիա, անկէ ալ վատպուրական, յետոյ Թիֆլիս, դարձեալ վան և ի վերջոյ Եւրոպա գալ բնակելով և այդ ամեն տեղերն ալ միևնոյն նպատակի համար աշխատելով, ի հարկէ տեղական հանգամանքներուն համեմատ տարբեր միջոցներով, և միևնոյն ժամանակ այդ տեղերի հայութեան վիճակն ուսումնասիրելով։

Վանէն 3 անգամ թիւրք կառավարութեան կողմէն իրեն յեղափոխական վարուած և դարձեալ մի կերպով հոն վերադառնալով աշխատած լինելէ յետոյ, երբ վերջին անգամ տեսանք որ ա՛լ անկարելի է վերադառնալը՝ գէթ բաւական երկար ժամանակ, ա՛լ ժամանակը եկած համարեցինք գործադրելու համար մեր ծրագրի այն գիծերը որոնք մի ժամանակէ ի վեր կազմակերպուած էին մեր մտքի մէջ. անցնիլ Ծրանոս և հոն հայերէն մի ազատ թերթի հիմնելով Հայաստանցիներուն վիճակը ծանօթացունել ազատ երկիրներ բնակող հայերին և անոնց ալ ուշադրութեան առարկայ դարձնել Հայաստանի վիճակը. վերջապէս՝ իրրև հայ ղեկացած մեր ցաւերի համար ձայն բարձրացունել և անոնց համար մը գտնելու համար խորհրդակցիլ ազատօրէն։ Լրագիրը այդ կերպով կը լինի հաղորդակցութեան մի միջոց՝ ճնշուած և ազատ տեղեր բնակող հայերին միջև, լուրեր ստանալու և լուրեր տալու, գաղափար տարածելումի միջոց և հայրենիքի փրկութեան աշխատող անձերի փորձառութիւնները ըրին ամփոփուելու, կեդրոնանալու մի տեղ։

Ոմանք կը կարծեն թէ Հայաստանի ազատութեան աշխատանքը իրենց օրով սկսած է. մինչև իսկ հրատարակողներ եղան թէ Գումգափուի դէպքը Հայերի յեղափոխական պատմութեան մէջ մի դարագլուխ կը կազմէ։ Ատոնք պարզապէս ցոյց կուտան թէ Հայերի ոչ թէ մի քանի հարիւր տարուան, այլ նոյն իսկ ժամանակակից պատմութեանը տեղեակ չեն. յեղափոխական շարժումներ թէ՛ Հայաստանի և թէ՛ Կիլիկիոյ մէջ շատ անգամ տեղի ունեցած են ասկէ առաջ ալ։ 1826ի տեներեր Հայերի ապստամբական շարժումը Հայաստանի մէջ՝ նմանը չէ ունեցած երբեք անկէ ի վեր մինչև այժմ, թէ՛ Հայ ժողովրդի ոգեւորութեան, թէ՛ Հայերի զինուորական պատրաստութեան և թէ՛ Ռուսիոյ կողմէն եղած ակակցութեան տեսակէտով. բայց ինչո՞ւ արդեօք այդ շարժումներ չյանգեցան Հայաստանի ազատութեանը։ Հայաստանցիներուն կողմէն պատուիրակութիւնները ղրկուիլ Եւրոպայի արքունիքները, դիւանագիտական դիմումները անել և մինչև իսկ Հայ իշխանները կողմէն աղաչանքի թուղթ ղրկուիլ Հռովմի Ս. Պապին՝ կաթոլիկ գառնալու պատրաստակամութիւն ցոյց տալով (1), այդ ամենքը կատարուած և ակնկալուած արդիւնքը չեն ունեցած. ինչո՞ւ համար արդեօք. ատոնց պատճառներն ու արդիւնքները ուսումնասիրել և փորձառութեան դասեր ստանալով անոր համեմատ ուղղութիւն տալ գործին՝ շատ կարևոր և անհրաժեշտ է յաջողութեան համար։

Մեր մէջ ամեն բան միշտ նոր ի նորոյ կը սկսի և ամեն նոր սկսող փորձի ու փորձանքի կենթարկուի որով-հետև անցեալի փորձառութենէն օգտուտ քաղելու վիճակի մը մէջ չէ։ Պէտք է ուրեմն մեր ներկայ ու անցեալ գործունէութեան մէջ, ինչպէս նաև ներկայ ու ապագայ գործիչներին միջև կապեր հաստատել որ իւրաքանչիւրին գործն ու փորձառութիւնը իրեն հետ մէկտեղ չմեռնի չսնչանայ, այլ չզլծայաբար իրար հետ կապուած՝ յաջորդական գործունէութիւն մը շարունակուի։ Մէկ մարդի, մէկ սերունդի կեանքը չբաւեր ազգային մի մեծ ծրագրի յաջողութեան համար. երկարատև գործունէութիւն պէտք է. և երկարատև գործունէութիւնը, ինչպէս ըսինք, կրնայ գոյութիւն ունենալ գործիչների յաջորդական չարունակութեամբը, փորձառութիւնների իրար հաղորդուելովը։ Կան բաներ որոնք հրապարակաւ կրնան ըսուիլ. կան բաներ ալ որոնք անձուկ շրջանակի մը մէջ, գործին համար պատրաստուած միտքերի միայն կրնան հաղորդուիլ։

Արդ հիմնելով Արմենիա լրագիրը, մենք ուզած ենք մեր ունեցած փորձառութիւնների համեմատ մեր գաղափարները հաղորդել ժողովրդին և մեզ գործակցող խումբի, մեր ուսանող գործունէութեան փորձառութիւնները փոխանցել մեզ հետ կապուած ու մեզ յաջորդող գործիչներին որոնց հետ կցորդութեան մի կապ եղած կը լինի Արմենիա լրագիրը. այդ փորձառութիւններ կեդրոնացունել ու ամփոփել մի տեղ և անոր համեմատ լրագրին միջոցով ուղղութիւն ցոյց տալ ժողովրդին, կզուշացունելով ազգասիրաց ընթացքներէն և յառաջ մղելով դէպի օգտակարը։

Այս նպատակով գործած է ցարդ Արմենիան և պիտի չարունակէ գործել որչափ որ ազգէն իր գտած ոյժ կարող ընէ ինք ատոր։

Մ. Փ.

ՎԵՀ. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՃԱՆԲՈՐԴՈՒԹԻՒՆԸ

Վեհափառ կաթողիկոսը փետր. 14/26ին Բագուէն գնացած է Գանձակ ուր կը մնայ 3 օր և անկէ ալ կերթայ Էջմիածին։

ՄԵԾ ՊԵՏՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ, ԹԻՒՐՔԻԱ ԵՒ ՅՈՒՆԱՍՏԱՆ

Աթէնքի լրագիրները կը գրեն թէ թիւրքերը Լարիսայի մօտ մի գիւղ կողոպտեր, 3 գիւղացի սպաններ և գիւղապետն ալ Լարիսա տարեր բան, տարկեր են։

(1) Տեսնել մի այդպիսի թուղթ որ Ղաթաթալի մելիքներէն ղրկուած է Mémoires historiques et géographiques sur l'Arménie, par M. J. Saint-Martin, tome II գրքին մէջ։

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ ՄԷՋ

Ամերիկայի վաճառականութեան մէջ նոր հրատարակութիւն մը կը պատրաստուի, որ մեծ հետաքրքրութիւն պիտի գրգռէ։ Ան կը կոչուի «Ամերիկեան Վաճառականի Ուղեցոյց»։ Ուղեցոյցին մէջ պիտի գտնուին ամերիկեան վաճառականութեան մասին ամէն տեսակ տեղեկութիւններ։ Ամերիկայի մէջ ամէն տարի 1 Յունուարին կը հրատարակուի «Ուղեցոյց»ը, որ կը պարունակէ ամերիկեան վաճառականութեան մասին ամէն տեսակ տեղեկութիւններ։ Ուղեցոյցին մէջ կը գտնուին ամերիկեան ամէն տեսակ ապրանքներու ցանկերը, անոնց գները, ինչպէս նաեւ ամերիկեան ամէն տեսակ ապրանքներու ներմուծման եւ արտածման մասին տեղեկութիւններ։ Ուղեցոյցին մէջ կը գտնուին

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՐՑԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

«ԱՐՄԷՆԻԱ»Ն 10 ՖՐԱՆԲՈՎ

Դուլկարաբնակ Հայերէն անոնք որ չեն կարող տարին 20 ֆր. վճարել Արմենիա ստանալու համար, կրնան տարին(1) 10 ֆրանքով կամ ամիսը 1 ֆրանքով բաժնորդագրուիլ նոյն լրագրին. Դուլկարիաէն դուրս, տարեկան 15 ֆր. է կամ ամիսը 1ֆր. 50 անթմ.։ Այդ պարագային թերթերը Ֆիլիպէէն կը ղրկուին։ Կընդունուի ֆրանսական և պուլկարական նամականիշ։ Դիմել ոչ թէ թերթի խմբագրութեանը, այլ Ֆիլիպէ, Գ. Մուրեան, փողոց Բէչէճի ինէ պէյ, թիւ 112 հասցէին։

(1) Տարեկան բաժնորդագրութիւն ըստ օրացոյցի սկսած կընդունուի. իսկ հիմա սկսած կընդունուի, 1898 յունիս սկսէն անդին չանցնելու պայմանով։

ՄԱՆՈՒՏՈՒՄՆԵՐ

ԲԱՖՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
"ԱՐՄԷՆԻԱ,,Ի
ԺԳ ՇՐՋԱՆԻՆ
(1897 ՕԳՈՍՏՈՍ—98 ՀՈՒՆԻՍ)

Պայմանները դրուած են թերթին ճակատը «Բաժնորդագրութիւն» վերնագրին տակ։

Լոյս տեսաւ
ՐԱՖՖԻ
ՍԱՄՈՒԻԼ
պատմական վէպը
Ա. Բ. Գ. Գիրք
Հեղինակի վերջին պատկերով

Գինն է 7 շիլինգ

Իսկ «Դաւիթ-Բէկ» հատոր Ա, Բ և Գ. վերջաբանով և «կայծեր» հատոր Բ. լիակատար, լոյս պիտի տեսանեն ներկայ տարուայ ընթացքում, որոնց բաժանորդագրութիւնը շարունակուում է. երկու գրքի միասին բաժանորդագինն է՝ 10 շիլինգ. իսկ լոյս տեսնելուց յետոյ կարժենան 14 շիլինգ։

Ցանկացողները թէ՛ Սամուէլի և թէ՛ Րաֆֆիի միւս երկերի համար, կարող են դիմել այս հասցէին

Mme Raffi
270, Uxbridge Road
Shepherd's Bush,
London W.

ԼՈՒՍԻՆՆԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆԻ ՊԱՏԿԵՐԸ

Տաճկական բռնութեան նահատակ եղող Խորէն Նարպէյ-Լուսինեան Սբրբազանի պատկերը ընտիր թղթի վրայ տպուած կը ծախուի Արմենիայի խմբագրատունը։ Գինն է 65 սանթիմ, փոստի ծախքը խմբագրատունէն վճարուելով։

ԴՐԱԿԱՆ ԱԶԴ

Ոմանք երբեմն հեղինակած կամ հրատարակած գիրքերէն կը ղրկեն մեզ, Արմենիայի խմբագրատան մէջ ծախուելու համար։ Որպէս զի թէ՛ իրենք աւելորդ նեղութիւն կրած չինին ղրկելու համար և թէ՛ մենք առնէ պատասխան մը իրենց գրելու համար, այդպիսի փափաք ունեցողնե-րի ուշադրութիւնը կը հրաւիրենք հետեւեալ տողերին վրայ։

Նոր գիրք մը հրատարակողը նախ 2 օրինակ անկէ պէտք է ղրկէ մեզ, անոր հրատարակութիւնը լրագրա-կան սովորութեան համեմատ ծանու-ցուելու համար Արմենիայի մէջ «Նոր հրատարակութիւնները» վերնագրին տակ։ Իսկ եթէ կուզէ նաեւ որ նոյն գիրքն ծախու դանուի Արմենիայի խմբագրատան մէջ, պէտք է որ մաս-նաւոր նամակով մը իմացունէ մեզ իր պայմանները և մեր հաճութիւն ստա-նալէ յետոյ ղրկէ մեզ մօտ ծախուելու համար։ Կը խնդրենք որ ոչ ոքէ չկան-խէ մեզ այդպիսի գրավաճառական յանձնարարութիւն անել, առանց մեր հաւանութիւն ստացած լինելու։ Հակա-ռակ պարագայի մէջ, իրենց ղրկածի համար ոեւէ պատասխան տալու պար-տաւոր չենք համարեր մեզ։

Մեզ յայտնուելիք պայմանները են.

1. Գիրքին գինը քանի՞ է Մարսէյլի մէջ ծախելու համար։ Եւ որով-հետեւ ընդհանրապէս Մարսէյլէն դուրս զանազան տեղերէ գնել կու-զուին այդ գիրքեր, հարկ կը լինի Մարսէյլի համար նշանակուած գնին վրայ աւելցունել նաեւ փոստի ծախ-քը։

2. Ի՞նչ զեղչ կը լինի խմբագրու-թեանս համար եթէ կանխավճարով ուզենք գնել. և ի՞նչ զեղչ կը լինի ե-թէ յանձնարարութեամբ միայն ըն-դունել ուզենք (այսինքն ծախուածին միայն ստակը տալու, իսկ չծախուածը իր տիրոջ վերադարձնելու պայմանով, փոստի ծախքերը տիրոջ հաշուին ան-ցնելով)։

ԽՆԱՅՈՂԱԿԱՆ ԳԱՆԶԱՆԱԿ
ԱՐՄԷՆԻԱ ԼՐԱԳՐԻՆ

Արմենիայի չրջանի սկզբէն(օգոստոս) բաժնորդ եղած լինել և կանոնին հա-մեմատ իրենց բաժնորդագին 20 ֆրանգը կանխիկ վճարել փափաքող-ներին մի դիւրութիւն տուած լինե-լու համար, ահա մենք ծախու հանած ենք «խնայողական գանձանակ ԱՐ-ՄԷՆԻԱ լրագրի»։

Ամեն անգամ երբ մարդ դիւրու-թիւն ունենայ արծաթ 50 սանթիմոց մը (10 սենթ ամերիկեան = 50 սթո-թինքա պուլկարական = 50 պանի ռումանական և այլն) մէկ կողմ դնելու, կը ձգէ այդ խնայողական գանձանա-կի մէջ, ուր ձգուածը ա՛լ անկա-րելի է որ դուրս հանուի մինչեւ որ Արմենիայի բաժնորդագին 20 ֆրան-գը (40 հատ 50 սանթիմոց) մէջը լե-ցուելով չամբողջանայ։ Այդ ժամանակ միայն կրնայ պարպուիլ, տակի կողմէն կափարիչը դարձունելով. և պարպուե-լէն յետոյ նորէն կրնայ դոցուիլ 20 ֆրանգի մի նոր խնայողութիւն ալ դոյացունելու համար։

Գանձանակը դիւրաւար փոքրիկ բան մ'է որ մինչեւ իսկ գրպանի մէջ կրնայ պահուիլ եթէ ուզուի։ Վրան չինուած կայ նաեւ քանակաչափ մը որ գանձանակին մէջ ձգուած դրամ-ները 5 ֆրանգի հասածին պէս, կը սկսի այնուհետեւ ցոյց տալ թէ մէջի գումարը ո՞րչափի հասած է։

«Խնայողական գանձանակ»ի գինն է 2 ֆրանգ։ Այդ գումար մեզ վճա-րողին կը ղրկենք գանձանակին հետ մէկտեղ մի ստացագիր որի վրայ նշա-նակուած կը լինի գնողի անունն ու հասցէն։ ԵԹԷ ՄԻԵՒՆՈՅՆ ԱՆՁԸ, առանց ուշանալու ժամանակին բաժ-նորդ գրուելով Արմենիա լրագրի տա-րեշրջանի սկզբէն (օգոստոս ամիս), 18 ֆրանգի հետ մէկտեղ յիշեալ ստացա-գիրը վերադարձունէ Արմենիայի խմբագրութեան, ամբողջ մէկ չրջանի բաժնորդագին 20 ֆրանգը վճարած կը համարուի, որով «Խնայողական գանձանակ»ը ձրի կը մնայ իրեն։

ԾԱԽՈՒ ԳԻՐՔԵՐ

Արմենիայի խմբագրատան մէջ ծախու կը գտնուին հետեւեալ գիր-քերը որոնց առջեւ նշանակուած գի-ներին մէջ հաշուուած է նաև ղրկե-լու փոստի ծախքը։

Ծրարները ապահովագրուած (recommandé-registered) ստանալ ու-զողները պէտք է որ ամեն մէկ ծրա-րի (մինչեւ 2 քիլօ) համար 25 սանթիմ ապահովագրութեան ծախքը վճարեն։

ԷԿԻՆԵԱՆ. Կակաւանք (Բանաստեղ-ծական գրուած մը Հայաստանի վիճա-կին վրայ). 1890. Տպագր. հեղինակին. Նիւ Եորք։ 30 սանթիմ

Արտօսր Հայաստանի կամ Տե-ղեկագիր Բալուայ, Քարբերդու, Զարսանճագի, Ճապաղչուրի և եր-զնկայու։ Ցաւելուած ըստ խնդրա-նաց ազգասիրաց «Խրզան գաւառ»։ Աչխատասիրեաց Պօղոս Ծ. վ. Նա-բանեան։ 2 ֆրանգ։

— ՊԻՏԱՆԻ ԳԻՏԵԼԻՔՆԵՐ. (Յատկապէս պատրաստուած Ամերի-կայի Միացեալ Նահանգաց Հայ գաղ-թականներուն կեանքի, ժամանակի և դրամի խնայողութիւն ընել տալու հարկ եղած դիւրութիւններն ընծա-յելու համար։) Աչխատասիրեաց Պետրոս Ո. Թորոսեան. Տպագր. Նիւ Եորք, Լիլիաս Խալաւ և ընկ. 1897։ Ամերիկա գնացող Հայերին և կամ արդէն հոն գտնուողներուն համար չատ կարևոր գիրք է։ Գինն է 1 ֆրանգ և 25 սանթիմ։

«Արմէնիաի թուղթ»ը (բարիւ տ'Արմենի) որ զօրաւոր հականեխա-կան մ'է, կը մաքրէ բնակարանների օդը։ Շնչառական գործարանների տկարութիւն ունեցողներին հանգս-տութիւն կը պարգեւէ իր անուշահոտ բուրումներով, իր եւ իրենների առող-ջութեան հոգ տանող ամեն մարդի բնակարանին մէջ անհրաժեշտ պէտք է։ Նոյնպէս շատ պէտք է ճանապորդու-թեան մէջ, իջած օթեւանին (hôtel)ա-նեկի օդը մաքրելու համար, քանի որ մարդ չգիտեր թէ իրմէ առաջ հոն բնակած անձը չատ կամ քիչ առողջ մէկն էր։

Մարսէյլի մէջ կարելի է ստանալ «Արմէնիաի թուղթ»ը Արմենիայի խմբագրատունէն ալ, ուր պահեստի (dépôt) դրուած է, հետեւեալ գիներով։

35 սանդիմ է մէկ տետրակը որ կը պարունակէ ծխելիք 8 թերթ (մէկ թերթը 3 կտոր կը բաղկանայ և ամեն մէկ կտորին վրայ տպուած է Papier d'Arménie եւ չինող գործա-րանատէրին տարազրութիւնը A. Ponsot։ Մէկ դեղեցիկ տուփ որ կը պարունակէ 12 տետրակ եւ 2 ալ թի-թեղէ թղթակալ, 3 ֆրանք եւ 60 սանդիմ է։

Մարսէյլէն դուրս ղրկուելու հա-մար 1 տետրակի գինն վրայ պէտք է աւելցունել նաեւ փոստի ծախքը 15 սանդիմ։ Նոյնչափ փոստի ծախքով կարելի է ղրկել մինչեւ 5 տետրակ միեւնոյն ծրարի մէջ դրուած։ Մէկ տուփի գինն վրայ պէտք է աւելցու-նել փոստի ծախքի համար 20 սան-թիմ։

Ապահովագրուած (recommandé-registered) ղրկուիլ ուզողները պէտք է վճարեն նաեւ ապահովագրութեան ծախքը որ է 25 սանթիմ 1 ծրարի համար։ 23—26

ՏՆՕՐԷՆ—ԽՄԲԱԳԻՐ
Ա. ՓՈՓՈՒԶԱԼԵԱՆ

ՄԱՐՍԷՅԼ

Հայերէն տպարան Ա. Փոփուզալեանի

Le Gérant : François CARRIERE

Marseille. — Imprimerie et Papeterie du Midi
6, Quai du Canal, 6